

# Deu

## Chapter 32

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

הָאֲזִינוּ הַשָּׁמַיִם וְאֲדַבְּרָה רְ-מ-בֹלְנֵהוּ עֵלְיָ אֲמַרְיָ וְהַשְׁמַע רְ-סוּנוֹס׃ מֵרוֹ-מִיֶּשֶׁת׃  
1  
मेरो-मुखका वचनहरू हे-पृथ्वी है-पृथ्वी र-सुनोस् र-म-बोलनेछु हे-आकाश कान-थाप  
H6310 H0561 H0776 H8085 H1696 H8064 H0238

“हे आकाश! सुन, म बोल्नेछु, हे पृथ्वी! मेरो मुखको वचनहरू सुन।

יְעַרְךָ מִמֶּנִּי מִיֶּשֶׁת׃ לְקַחְוֹ מֵרוֹ-שִׁיכָּה כְּמִטָּר מֵגִשִּׁים הַגֹּלְ חֻהִינֵחַ כְּטָל שִׁתִּיזִי אֲמַרְתִּי מֵרוֹ-וַחֲבִיבִים עֵלְיָ-  
2  
-माथि र-ठूला-थोपाइँ घाँस -माथि हल्का-भर्खरझैं मेरो-वचन शितझैं चुहिनेछु कटल शितझैं अमरती मेरो-वचन र-ठूला-थोपाइँ घाँस -माथि  
H7241 H1877 H8164 H2919 H5140 H3948 H4306 H6201

עֶשֶׂב׃  
बोट-बिरुवा  
H6212

मेरा शिक्षाहरू झरी झैं पर्नेछन्। भूँडमा खस्ने तुषारो जस्तै झर्नेछन् नरम घाँसमा पर्ने पानी जस्तै झर्नेछन् हरिया बोटहरूमा पानी झैं पर्नेछन्।

כִּי-כִינִינָה שֵׁם יְהוָה אֲקַרָּא הַבּוֹ דֵּאוֹ גְּדַל מַהִימָה לֵאלֹהֵינוּ׃  
3  
किनभने किनभने नाम परमप्रभुको पुकार्नेछु देओ महिमा हाँमा-परमेश्वरलाई  
H0430 H1433 H3051 H7121 H3068 H8034

किनभने म परमप्रभुको नाउँ घोषणा गर्छ, हाँमा परमेश्वरको महानताको प्रशंसा गर।

הַצִּוּר חֲדָן הַמַּיִם סִדְּדָה פְּעֻלּוֹ כִּי-כִינִינָה כָּל-סָבִיב מִשְׁפָּט נְיָאֵי הַרְכִּיבֹי אֲהָא-בָּאֹתוֹ הַיָּמִין וְאֵין עֹלָ-  
4  
अन्याय र-कुनै-छैन विश्वस्त परमेश्वर न्याय उहाँका-बाटोहरू सबै किनभने उहाँको-कार्य सिद्ध चट्टान  
H0369 H0530 H0410 H4941 H1870 H3605 H6467 H8549 H6697

צְרִיף דָּמִיכָּ וְיִשָּׁר ר-סिधा धार्मिक  
הוּא-  
उहाँ-हुनुहुन्छ  
H1931 H3477 H6662

“उहाँ चट्टान हुनुहुन्छ कारण उहाँका बाटाहरू सही छन्, परमेश्वर सत्य र विश्वास योग्य हुनुहुन्छ। उहाँ असल र इमानदार हुनुहुन्छ।

שָׁחַת בְּרֶגֶץ לֹ-וְיָוִד לֹ-הִינֵחַ לֹ-הִינֵחַ עֲקָשׁ וּפְתִלְתֵּל׃ הָוִר מוֹמָם בְּנִיבֹ-  
5  
र-टेडो वक्रो पुस्ता तिनीहरूको-दाग उहाँका-छोराहरूले होइन उहाँविरुद्ध भ्रष्ट-गरे  
H6618 H6141 H1755 H3808

अनि तिमीहरू उहाँका असली बाल-बच्चाहरू होइनौ, तिमीहरूको पापले उहाँलाई धमिल्याउनेछ, कारण तिमीहरू धूर्त झूटा छौ।

הָ-לִיהוָה תִּגְמְלוּ-זֹאת עַם-נִבְּלָל וְלֹא-חָכָם הָלוֹא-נֵי הוּא אֲבִי-  
6  
के फिर्ता-दिन्छौ परमप्रभुलाई के यो जनता र-बुद्धिहीन मूर्ख उहाँ-नै तिमी-पिता  
H2063 H1580 H3068 H3068 H0001 H1931 H3808 H2450 H3808 H5036

עָשָׂה בְּנֵי-הָ-עָשָׂה וְיִכְנָנָה ר-स्थापित-गर्नुभयो-तिमीलाई बनाउनुभयो-तिमीलाई उहाँ-नै स्रष्टा-हुन्-तिमी  
H1931 H7069

के परमप्रभुले तिमीहरूको निम्ति गरेकोमा कृतज्ञता त्यसरी व्यक्त गर्नु पर्छ? होइन, तिमीहरू मूर्ख र बुद्धिहीन हो। परमप्रभु तिमीहरूका पिता हुनुहुन्छ। उहाँले तिमीहरूको सृष्टि गर्नुभयो। उहाँ तिमीहरूका सृष्टिकर्ता हुनुहुन्छ। उहाँले तिमीलाई समर्थन गर्नुहुन्छ।

7	זכר	ימות	עולם	בינו	שנות	הור-	ודור	שאל	אבי	יי
	सम्झ	दिनहरू	पुरानाका	बुझ	वर्षहरू	पुस्ता	र-पुस्ताको	सोध	तिम्ना-पितालाई	र-बताउनेछन्-तिमीलाई
	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H1755</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H5046</a>

7  
 זקני  
 ויאמר  
 לך:  
 तिमीलाई  
 र-भन्नेछन्  
 तिम्ना-बूढापाकाहरूलाई  
[H0559](#)  
[H2205](#)

“उहिले नै के भएको थियो सम्झना गर, धेरै-धेरै वर्षअघि भएका कुराहरू सम्झना गर। तिमीहरूका पितालाई सोध तिमीहरूको अगुवाहरूलाई सोध, तिनीहरूले भन्नेछन्।

8	בהנהל	עליון	גוים	בהפריו	בני	אדם	יצב	גבלת
	जब-विभाजन-गर्नुभयो	सर्वोच्चले	जातिहरूलाई	जब-अलग-गर्नुभयो	छोराहरू	आदामका	तोकनुभयो	सीमानाहरू
	<a href="#">H5157</a>			<a href="#">H6504</a>		<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H5324</a>	<a href="#">H1367</a>

8  
 עמים  
 למספר  
 בני  
 ישראל:  
 जातिहरूका  
 सङ्ख्या-अनुसार  
 छोराहरू  
 इसाएलका  
[H4557](#)  
[H3478](#)

सर्वोच्च परमेश्वरले पृथ्वीमा मानिसहरूलाई विभाजन गरी प्रत्येक जातिलाई आफ्नो आफ्नो भूमि दिनु भयो। परमेश्वरले ती मानिसहरूको निम्ति सीमाना छुट्याउनु भयो, जति स्वर्गदूतहरू थिए उहाँले त्यति जातिको सृष्टि गर्नु भयो।

9	כי	חלק	יהוה	עמו	יעקב	חבל	נחלתו:
	किनभने	भाग	परमप्रभुको	उहाँको-जनता	याकूब	भाग	उहाँको-सम्पत्ति
			<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3290</a>		<a href="#">H5159</a>

परमप्रभुको निज हिस्सा उहाँका मानिसहरू हुन् याकूब परमप्रभुका हुन्।

10	ימצאהו	בארץ	מדבר	ובתהו	ילל	ישמן	יסבבהו	יבונהו
	भेट्याउनुभयो-उसलाई	देशमा	उजाडको	र-सुनसानमा	चिच्याउने	बंजरमा	घेर्नुभयो-उसलाई	हेर्नुभयो-उसलाई
	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H8414</a>	<a href="#">H3214</a>	<a href="#">H3452</a>	<a href="#">H5437</a>	<a href="#">H0995</a>

10  
 יצרהו  
 כאישון  
 עינו:  
 रक्षा-गर्नुभयो-उसलाई  
 आँखाको  
 आँखाको-नानीझैं  
 आँखाको  
[H0380](#)  
[H5341](#)

“परमप्रभुले याकूबलाई बीरानो अनि बतासले भरिएको मरूभूमिमा भेट्टाउनु भयो। परमप्रभुले हेर्नको निम्ति याकूबलाई घेर्नु भयो। उहाँले उसलाई आफ्नो आँखाको नानीलाई झैं जोगाउनु भयो।

11	כנשר	יעיר	קנו	על-	גוזליו	ירחה	יפרש	כנפיו	יקחהו
	गरुडझैं	उठाउन्छ	गुँड	-माथि	चल्लाहरूमाथि	घुम्ति-गर्नुहुन्छ	फैलाउनुहुन्छ	पखेटाहरू	लिन्छ-उसलाई
	<a href="#">H5404</a>	<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H7064</a>		<a href="#">H1469</a>		<a href="#">H6566</a>	<a href="#">H3671</a>	<a href="#">H3947</a>

11  
 ישאהו  
 על-  
 אברתו:  
 बोक्नुहुन्छ-उसलाई  
 -माथि  
 पखेटाको  
[H0084](#)  
[H5375](#)

इसाएलको निम्ति परमप्रभु गरूड झैं हुनु हुन्थ्यो। गरूडले उड्न सिकाउनको निम्ति गुँडबाट बच्चाहरूलाई घँचेटेर निकाल्छ, सुरक्षाको निम्ति ऊ आफ्ना बच्चाहरू सँगै उडछे। उसले बच्चाहरूलाई खस्नुबाट जोगाउन आफ्नो पंखेटा फिजाउँछे। अनि उसले रक्षार्ण को निम्ति सुरक्षित ठाउँमा लिएर जान्छे। परमप्रभु त्यस्तै हुनुहुन्छ।

12	יהוה	ברך	יגו	ואין	עמו	אל	גבר
	परमप्रभुले	एकलै	डोर्याउनुभयो-उसलाई	र-थिएन	उहाँसँग	कुनै-पनि	पराई-देवता
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0910</a>	<a href="#">H5148</a>	<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H5236</a>

कुनै अरू विदेशी देवताहरूले उसलाई सहायता गरेनन् परमप्रभु एएलैले याकूबको नेतृत्व गर्नु भयो।

13	יְרֻכְבְּהוּ चढाउनुभयो-उसलाई	עַל- -माथि	בְּמוֹתָיִן उच्चाइहरू	(בְּמוֹתָיִן) उच्चाइहरू	אֶרֶץ पृथ्वीको	וַיֵּאכַל र-खुवायो	תְּנוּכָת उपजहरू	שָׂדֵי खेतका	וַיִּגְדְּקוּ र-चुसायो-उसलाई	דָּבַשׁ मह
	<a href="#">H7392</a>		<a href="#">H1116</a>	<a href="#">H1116</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H8570</a>	<a href="#">H3243</a>	<a href="#">H1706</a>	

מִחְלָמִישׁ चकमक-ढुङ्गाबाट	וְשֶׁמֶן र-तेल	מִחְלָבַת चट्टानबाट
<a href="#">H2496</a>	<a href="#">H8081</a>	<a href="#">H6697</a>

परमप्रभुले याकूबलाई पहाडी देशलाई कब्जा गर्न लानु भयो अनि याकूबले खेतको उब्जनी लगे। परमप्रभुले उसलाई पहराको मह दिनुभयो, अनि भद्राक्षको तेल चट्टानबाट निकालेर बनाउनु भयो।

14	חֲמֹאת मखन	בָּקָר गाईको	וַחֲלָב र-दूध	צֹאן भेडाको	עֵם- -सँग	חֶלֶב बोसो	כָּרִים थुमाहरूको	וַאֲלֵים र-भेडाहरू	בְּנֵי- छोराहरू	בָּשָׂן बाशानका	וְעֵתוֹתָיִם र-बोकाहरू	עֵם- -सँग
	<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H2461</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H1241</a>	<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H1316</a>	<a href="#">H6260</a>				

חֶלֶב बोसो	כִּלְיוֹת मिर्गौला	חֲטָה गहुँको	וְדָם- र-रगत	עֵנָב दाखको	תְּשֻׁתָּהּ पिउनेछौ	חֶמֶר मद्य
<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H3629</a>	<a href="#">H2406</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H6025</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H2561</a>

परमप्रभुले इस्राएललाई गाई-गोरूको बथानबाट र भेडाहरूको बगालबाट घीऊ र दूध दिनु भयो; उहाँले इस्राएललाई मोटा-मोटा थुमाहरू र बाख्राहरू बथानका असल भेडाहरू र अति असल गहुँ दिनुभयो। इस्राएली तिमीहरूले दाखको रातो रस पियो।

15	וַיִּשְׁמַן र-मोटायो	יִשְׂרוּן यशूरुन	וַיִּבְעַט र-लात-हान्यो	שְׂמֹנֶת मोटायो	עֲבִית मोटायो	כִּשִׂית ढाकियो	וַיִּטַּשׁ र-त्याग्यो	אֵלֹהִים परमेश्वरलाई	עֲשָׂהוּ बनाउने-उहाँलाई	וַיִּנְבֵּל र-तुच्छ-मान्यो
	<a href="#">H8080</a>	<a href="#">H3484</a>	<a href="#">H1163</a>	<a href="#">H8080</a>	<a href="#">H5666</a>	<a href="#">H3780</a>	<a href="#">H5203</a>	<a href="#">H0433</a>		

צָוָר चट्टान	וַיִּשְׁעָתוּ उहाँको-मुक्तिको
<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H3444</a>

“तर यशूरुन मोटाए अनि गोरूले झैं लात हाने। (हो, तिमीहरूलाई प्रशस्त खुवाइयो र मोटा र पुष्ट भयो!) तब उसले आफ्नै सृष्टि कर्तालाई त्यागे, अनि ऊ त्यस चट्टानबाट भागे जसले उसलाई बचाएको थियो।

16	יְקַנְאָהוּ ईर्ष्यालु-बनाए-उहाँलाई	בְּזָרִים पराईहरूद्वारा	בְּתוֹעֵבָת घृणित-कुराहरूद्वारा	יְכַעֲסֵהוּ रिसाए-उहाँलाई
	<a href="#">H7065</a>		<a href="#">H8441</a>	<a href="#">H3707</a>

परमप्रभुको मानिसहरूले उहाँलाई ईर्ष्यालु बनाए तिनीहरूले अरू देवताहरूको पूजा गरे। तिनीहरूले ती भयानक मूर्तिहरू पूजेर परमेश्वरलाई रिस उठाए।

17	וַיִּבְחֹוּ बलिदान-चढाए	לְשָׂרָיִם भूतहरूलाई	לָא होइन	אֱלֹהִים परमेश्वर	אֱלֹהִים देवताहरू	לָא चिनेका-थिएनन्	יָדְעוּם जानेका-थिएनन्	חֲדָשִׁים नयाँ	מִקְרָב हालै-आएका
	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H7700</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0433</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H2319</a>	<a href="#">H7138</a>

כָּאוּ आएका-थिए	לָא थाहा-थिएन	שְׁעָרָם त्रासेका-थिएनन्	אֲבֹתֵיכֶם तिम्हा-पिता-पुर्खाहरूले
<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H0001</a>

तिनीहरूले भूतहरूलाई बलिदानहरू चढाए जो सत्य देवताहरू थिएनन् तिनीहरू नयाँ देवताहरू थिए। त्यो तिनीहरूले जान्दैन थिए, ती नयाँ देवताहरू तिमीहरूको पिता-पुर्खाहरूले जान्दैन थिए।

18	צָוָר चट्टान	יְלִדָּהּ जन्माउने-तिमीलाई	תְּשֻׁי भुल्यौ	וַתִּשְׁכַּח र-बिसर्यौ	אֵל परमेश्वरलाई	מִחְלָלָהּ रच्ने-तिम्हो
	<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H7876</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H0410</a>	

जसले तिमीलाई बनायो, त्यस चट्टानलाई तिमीले छोड्यौ तिमीले ती परमेश्वरलाई बिर्स्यौ जसले तिमीलाई जन्म दिनु भयो।

19	וַיִּרָא र-देख्नुभयो	יְהוָה परमप्रभुले	וַיִּנְאָץ र-तिरस्कार-गर्नुभयो	מִכְעַס रिसबाट	בְּנֵי उहाँका-छोराहरू	וּבְנֹתָיו र-छोरीहरूको
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5006</a>		<a href="#">H1323</a>	

“परमप्रभुले यो देखेर तिनीहरूसित निराश हुनु भयो। उहाँका आफ्नै छोरा-छोरीहरूले उहाँलाई रिस उठाए।

20	וְיִאמְרוּ र-भन्नुभयो H0559	אֲסִתִּירָה लुकाउनेछु H5641	פְּנִי मेरो-अनुहार H6440	מִהֶם तिनीहरूबाट H1992	אֲרָאָה हेर्नेछु H7200	מָה के H4100	אֲחֵרֵיהֶם तिनीहरूको-अन्त्य H0319	כִּי किनभने H1755	דָּרוֹר पुस्ता H8419	תְּהַפְּכֶתָּ विकृतिको H8419
				לֹא- विश्वासयोग्य-छैनन् H3808	אֱמֵן विश्वस्त H0529	כָּם: तिनीहरूमा H0529				הַמָּוֶה तिनीहरू-हुन् H1992

यसकारण परमप्रभुले भन्नुभयो, 'म तिनीहरूलाई त्याग गर्नेछु तब हेरौं के हुन्छ! तिनीहरू विद्रोही मानिसहरू हुन्। तिनीहरू नानीहरू जस्तै छन् जसले आफ्नो पाठ सिकदैन।

21	הֵם तिनीहरूले H1992	קִנְאוּ ईर्ष्यालु-बनाए-मलाई H7065	בְּלֹא- परमेश्वर-नभएकोद्वारा H3808	אֵל परमेश्वर H0410	כַּעֲסוֹנִי रिसाए-मलाई H3707	בְּהַבְּלִיהֶם तिनीहरूको-व्यर्थताद्वारा H1892	וְאֵנִי र-मैले H0589
		אֲקִינְאֵם ईर्ष्यालु-बनाउनेछु-तिनीहरूलाई H7065	בְּלֹא- जनता-नभएकोद्वारा H3808	עֵם जनता H3808	בְּגִוֵּי मूर्ख-जातिद्वारा H5036	נִבְלָה मूर्ख H5036	אֲכַעֲסֶם: रिसाउनेछु-तिनीहरूलाई H3707

तिनीहरूले मलाई मूर्तिहरूद्वारा ईर्ष्यालु बनाए जो ईश्वरहरू होइनन् तिनीहरूले मलाई मूल्यहीन मूर्तिहरूसित रिसाउने बनाए। म तिनीहरूलाई मानिसहरूसित रिसाउने बनाउनेछु जो साँचो राष्ट्र होइनन्। म तिनीहरूलाई मूर्ख जातिका मानिससित रिसाउने बनाउनेछु।

22	כִּי- किनभने H0784	אֲשֶׁר आगो H0784	קָדְחָה बल्छ H6919	בְּאִפִּי मेरो-क्रोधमा H0639	וַתִּקַּךְ र-जल्नेछ H3344	עַד- -सम्म H5704	שְׁאוּל पातालको H7585	תַּחֲתַיָּת गहिराइमा H8482	וַתֵּאכַל र-जलाउनेछ H0398	אֶרֶץ पृथ्वी H0776	וַיִּבְלָה र-उपजलाई H2981
		וַתִּלְחֹט र-दह्याउनेछ H3857	מוֹסְרֵי जगहरू H4146	הָרִים: पहाडका H2022							

मेरो रीस आगो जस्तै बल्नेछ। चिहानको तल्लो सतहसम्म बलेर। पृथ्वी अनि यसका अरू चिज नष्ट गर्दै बलेर पहाडको तलसम्म जलाई दिन्छु।

23	אֲסֹפָה थुपार्नेछु H5595	עֲלִימוֹ तिनीहरूमाथि H5595	רְעוֹת दुर्भाग्यहरू H5595	חֲצִי मेरा-काँडहरू H2671	אֲכַלְהָ- खर्च-गर्नेछु H3615	כָּם: तिनीहरूमाथि H3615
----	--------------------------------	----------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	------------------------------------	-------------------------------

“म इस्राएलीहरूमाथि विपत्ति ल्याउनेछु, म तिनीहरू माथि आफ्ना सबै वाण चलाउनेछु।

24	מִוֵּי सुकेर-भएर H4198	רָעַב अनिकालले H7458	וּלְחֻמֵּי र-ज्वरोले H7458	רֹשֶׁף महामारीले H7565	וּקְטָב र-विनाशले H6986	מְרִירֵי कटु H4815	וְשֹׁן- र-दाँत H8127	בְּהִמּוֹת जनावरहरूको H0929	אֲשֶׁלַח- पठाउनेछु H7971	כָּם: तिनीहरूमाथि H7971
		עֵם- -सँग H2534	חַמַּת विष H2534	זָחָלִי धूलोको H6083						

तिनीहरू भोकले, दुर्बल हुनेछन् अनि भयङ्कर रोगहरूले तिनीहरूलाई नष्ट पार्नेछन्। तिनीहरूको विरोधमा म जङ्गली जनावर पठाउनेछु। विषालु साँपहरू र छेपाराहरूले तिनीहरूलाई टोपने छन्।

25	מִחוּץ बाहिरबाट H2351	תִּשְׁכַּל- नष्ट-पार्नेछ H2719	תָּרַב तरवारले H2719	וּמַחֲרָרִים र-भित्रबाट H2315	אֵימָה त्रासले H0367	גִּם- जवान H1571	בְּחֹר- मान्छे-पनि H0970	גִּם- जवान H1571	בְּתוּלָה कन्या-पनि H1330	יִוֹק दुधे-बालक H3243	עִם- -सहित H3243
		אִישׁ पाको-मानिस H0376	שִׁיבָה: पलितो H7872								

बाटा-घाटामा सैनिकहरूले तिनीहरूलाई मार्नेछन्। तिनीहरूका घरहरूमा भयंकर घटनाहरू हुनेछन्। सैनिकहरूले युवा-युवतीहरूलाई मार्नेछन्। तिनीहरूले नानीहरू अनि बूढा-बूढीहरूलाई मार्नेछन्।

זָכָרָם :	מַאֲנוֹשׁ	אֲשֶׁר־בָּתָּה	אֶפְאִיָּהֶם	אֲמָרָתִי	26
तिनीहरूको-सम्झना	मानवजातिबाट	मेट्नेछु	छर्पट-पार्नेछु-तिनीहरूलाई	भनेको-थिएँ-मैले	
<a href="#">H2143</a>	<a href="#">H0582</a>		<a href="#">H6284</a>	<a href="#">H0559</a>	

“मैले इस्राएलीहरूलाई नाश गर्ने विषयमा सोचें। यस कारण म मानिसहरूको बीचबाट तिनीहरूको सम्झना मेटिदिनेछु।

יָדֵינוּ	וְאָמְרוּ	פֶּן-	צָרִימוּ	יִנְכָרוּ	פֶּן-	אֲנֹרָ	אֹיִבִּי	כַּעַס	לֹא־י	27
हाम्रो-हातले	भनून्	नहोस्	तिनीहरूका-शत्रुहरूले	गलत-बुझून्	नहोस्	त्रास-मान्ने-थिएँ	शत्रुको	क्रोध	यदि-नभए	
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6435</a>			<a href="#">H6435</a>		<a href="#">H0341</a>		<a href="#">H3884</a>	

זָאת :	כָּל-	פָּעַל	יְהוָה	וְלֹא	רָמָה
यो	सबै	गरेको-होइन	परमप्रभुले	र-परमप्रभुले-होइन	उच्च
<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6466</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3808</a>	

तर म जान्दछु, तिनीहरूका शत्रुहरूले के भन्नेछन्। शत्रुहरूले बुझ्ने छैनन्। तिनीहरू सेखी गर्नेछन् अनि भन्नेछन्, “परमप्रभुले इस्राएललाई नष्ट गर्नुभएन हामीले हाम्रै शक्तिले जित्यौं।”

תְּבוּנָה :	בָּהֶם	וְאִין	הִמָּה	עֲצוֹת	אֲבָר	גּוֹי	כִּי-	28
समझदारी	तिनीहरूमा	र-छैन	तिनीहरू-हुन्	बुद्धिको	गुमाएको	जाति	किनभने	
<a href="#">H8394</a>		<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H6098</a>	<a href="#">H0006</a>			

“इस्राएलका मानिसहरू मूर्ख छन्, तिनीहरूले केही बुझ्दैनन्।

לְאַחֲרֵיהֶם :	יְבִינוּ	זָאת	וְשִׁכְּלוּ	חֲכָמוֹ	לִי	29
तिनीहरूको-अन्त्य	बुझ्ने-थिए	यो	बुझ्ने-थिए	बुद्धिमान-हुन्थे	आहा	
<a href="#">H0319</a>	<a href="#">H0995</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H2449</a>	<a href="#">H3863</a>	

यदि तिनीहरू ज्ञानी भए तिनीहरूले बुझ्ने थिए, तिनीहरूले जान्ने थिए तिनीहरूलाई के हुनेछ।

כִּי-	לֹא	אִם-	רַבָּה	יְגִיסוּ	וְשָׁגוּ	אֶלֶף	אֶחָד	יִרְדְּף	אִיֶּכָה	30
कि	होइन	यदि-नभए	दस-हजारलाई	भगाउनेछन्	र-दुईले	हजारलाई	एकले	खेदनेछ	कसरी	
	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7233</a>	<a href="#">H5127</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H7291</a>		

הַסִּיָּרָם :	וְיִהְיֶה	מְכֹרָם	צָרָם
समर्पण-गर्नुभयो-तिनीहरूलाई	र-परमप्रभुले	बेचुभयो	चट्टानले-तिनीहरूको
<a href="#">H5462</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H4376</a>	<a href="#">H6697</a>

के एकजना मानिसले 1,000 मानिसहरूलाई लखेट्न सएछ? के दुईजना मानिसहरूले 10,000 मानिसहरूलाई लखेट्न सकछन्? यो तब मात्र हुनेछ यदि परमप्रभुले तिनीहरूलाई शत्रुको हातमा सुम्पिनु हुन्छ। यो तब मात्र हुनेछ यदि तिनीहरूको चट्टान (परमेश्वरले) तिनीहरूलाई कमारा जस्तै बेचु हुन्छ।

פְּלִילִים :	וְאִיִּבְנוּ	צָוָרָם	כְּצִוְהֵנוּ	לֹא	כִּי-	31
न्यायकर्ता-हुन्	र-हाम्रा-शत्रुहरू-नै	तिनीहरूको-चट्टान	हाम्रो-चट्टानजस्तो	छैन	किनभने	
<a href="#">H6414</a>	<a href="#">H0341</a>	<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H3808</a>		

हाम्रा शत्रुहरूको ‘चट्टान’ हाम्रो चट्टान (परमप्रभु) जस्तो शक्तिशाली छैन शत्रुहरूलाई पनि यो थाहा छ।

רוֹשׁ	עֲנִיבִי-	עֲנִימוֹ	עֲמָרָה	וּמִשְׂרָמַת	גִּפְנָם	סָדוֹם	מִגְפֹן	כִּי-	32
विषका	दाखहरू	तिनीहरूका-दाखहरू	गमोराको	र-खेतबाट	तिनीहरूको-दाख	सदोमको	दाखबारीबाट	किनभने	
<a href="#">H7219</a>	<a href="#">H6025</a>	<a href="#">H6025</a>	<a href="#">H6017</a>	<a href="#">H7709</a>	<a href="#">H1612</a>	<a href="#">H5467</a>	<a href="#">H1612</a>		

לָמוֹ :	מִרְרַת	אֲשֶׁר־לָת
तिनीहरूको-लागि	तितो-फलका	थोपाहरू
	<a href="#">H4846</a>	<a href="#">H0811</a>

सदोम र गमोरा जस्तै तिनीहरूको अङ्कुरको लहरा र खेती नष्ट हुनेछ। तिनीहरूको अङ्कुर विष जस्तै तीतो हुनेछ।

אֲכֹרָ :	פְּתָנִים	וְרֹאשׁ	יִינָם	תְּגִינָם	חֲמַת	33
कूर	सर्पहरूको	र-विष	तिनीहरूको-मद्य	अजगरहरूको	विष	
<a href="#">H0393</a>	<a href="#">H6620</a>	<a href="#">H7219</a>	<a href="#">H3196</a>		<a href="#">H2534</a>	

तिनीहरूको दाखरस साँपको विष झैं छ।

34	הָלֹא- के-होइन	הוּא यो	כְּמִס लुकाईएको	עִמָּדִי मसँग	חָתָם छापा-लगाइएको	בְּאֻזְרֹתַי: मेरा-भण्डारहरूमा
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3647</a>	<a href="#">H5978</a>	<a href="#">H2856</a>	<a href="#">H0214</a>

“परमप्रभु भन्नुहुन्छ, ‘म त्यस दण्डलाई साँच्दछु। मैले यसलाई मेरो भण्डारमा जम्मा गरेको छु।

35	לִי मेरो-हो	נִקְמָם बदला	וְשָׁלַם र-प्रतिफल	לְעֵת समयमा	תְּמוּט चलिस्कनेछ	רְגֵלָם तिनीहरूको-खुट्टा	כִּי किनभने	קְרוֹב नजिक	יוֹם दिन	אִיָּהֶם तिनीहरूको-विपत्तिको
	<a href="#">H5359</a>	<a href="#">H8005</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H4131</a>	<a href="#">H7272</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H7138</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0343</a>	
			וְקָשׁ र-छिट्टो	עֵתָת तयार-छ	לְמוֹ: तिनीहरूको-लागि					
			<a href="#">H6264</a>							

तिनीहरूले गरेको नराम्रा कार्यहरूको निम्ति, म नै तिनीहरूलाई दण्ड दिन्छु। तर त्यो दण्ड त्यस समयको निम्ति जोगाई राखेकोछु जब तिनीहरू चिप्लन्छन् र नराम्रो कार्यहरू गर्छन्। तिनीहरूको निम्ति कष्टको समय नजिकै छ। तिनीहरूको दण्ड चाँडै आउनेछ।’

36	כִּי- किनभने	יָדִין न्याय-गर्नुहुनेछ	יְהוָה परमप्रभुले	עֲמֹו उहाँको-जनतालाई	וְעַל- र-माथि	עֲבָדָיו सेवकहरूलाई	יִתְּנָם कृपा-गर्नुहुनेछ	כִּי किनभने	יִרְאֶה देख्नुहुनेछ
		<a href="#">H1777</a>	<a href="#">H3068</a>			<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H5162</a>		<a href="#">H7200</a>
	כִּי- कि	אֲזַלְתָּ गईसक्यो	יָד- शक्ति	וְאָפֶס र-नभएको-छ	עֲצוּר बन्दी	וְעֻזּוֹ: र-स्वतन्त्र			
		<a href="#">H0235</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H6113</a>				

“परमप्रभुले आफ्नो मानिसहरूको न्याय गर्नुहुनेछ। तिनीहरू उहाँका सेवकहरू हुन् अनि उहाँ तिनीहरू प्रति दया देखाउनु हुन्छ। उहाँले तिनीहरू शक्तिहीन भएको थाहा पाउनु हुनेछ। कमारा-कमारीहरू र मुक्त मानिसहरू पनि असाहाय भएको उहाँले थाहा पाउनु हुनेछ।

37	וְאָמַר र-भन्नुहुनेछ	אֵי कहाँ	אֱלֹהֵימוֹ तिनीहरूका-देवताहरू	צָוַר चट्टान	חֲסִיוֹ शरण-लिएका-थिए	בּוֹ: उसमा
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0335</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H6697</a>	<a href="#">H2620</a>	

तब परमप्रभुले भन्नु हुनेछ, ‘झूटा देवताहरू कहाँ छन्? त्यो “चट्टान” कहाँ छ शरण गर्न तिमीहरू दगुरेका थियौं?’

38	אֲשֶׁר जसले	חָלַב बोसो	זְבָחֵימוֹ तिनीहरूका-बलिदानको	יֶאֱכְלוּ खान्थे	יִשְׁתּוּ पिउन्थे	יִין दाखमद्य	נְסִיכָם तिनीहरूको-अर्घको	יִקְוֹמוּ उठून्
		<a href="#">H2459</a>	<a href="#">H2077</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H3196</a>		
			וַיְעֲזְרֵם र-सहायता-गरून्-तिमीलाई	יְהִי होस्	עֲלֵיכֶם तिमीमाथि	סִתְּרָה: आश्रय		
			<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5826</a>				

ती झूटा देवताहरूले तिमीहरूको बलिको बोसो खाए अनि तिनीहरूले चढाएको अर्घका दाखरस लिए। यसकारण तिनीहरू उठून् तिमीहरूको सहायता गरून् तब तिमीहरूको रक्षा गरून्।

39	וְרָאוּ हेर-अब	עֲבָה अब	כִּי कि	אֲנִי म-नै	אֲנִי म-नै	אֲנִי म-नै	הוּא उहाँ-हुँ	וְאִין र-छैन	אֱלֹהִים अर्को-परमेश्वर	עִמָּדִי मसँग	אֲנִי म-नै	אֲמִית मार्दछु	וְאֶחָה र-जिवित-पार्नेछु
	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H6258</a>		<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H5978</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H2421</a>
				מִזְרָתִי घाइते-पार्नेछु	וְאִין र-छैन	מִיָּדִי मेरो-हातबाट	מִצִּיל: उद्धार-गर्ने						
				<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5337</a>						

“‘अब हेर, म एक मात्र म नै परमेश्वर हुँ! कतै अरू ईश्वर छैन। म नै मानिसलाई मार्दछु अनि मानिसहरूलाई जीवित पार्दछु म मानिसहरूलाई चोट पुर्याउन सकछु अनि तिनीहरूलाई निको पार्न सकछु। कसैले मानिसलाई मेरा शक्तिबाट बचाउनु सकदैन।

40	כִּי- किनभने	אֲשָׁא उचाल्नेछु	אֶל- -तिर	שָׁמַיִם आकाश	יָדִי मेरो-हात	וְאֶמְרָתִי र-भन्नेछु	חַי जीवित	אֲנִי म-हुँ	לְעֹלָם: सदासर्वदा
		<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H5769</a>	

म स्वर्गतिर हात उठाउँछु अनि यो कसम खान्छु। म सधैं निश्चित हुन्छु यी कुराहरू हुनेछन्।

לְצַרְיִי	נָקַם	אָשִׁיב	יָרִי	בְּמִשְׁפָּט	וְתֹאמְרוּ	חַרְבֵי	בָּרַק	שְׁנוֹתַי	אִם-	41
शत्रुहरूलाई	बदला	फिर्ता-दिनेछु	मेरो-हातले	न्यायमा	र-समाउनेछ	मेरो-तरवारको	चम्किलो	तिख्यायो-मैले	यदि	
	<a href="#">H5359</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H0270</a>	<a href="#">H2719</a>		<a href="#">H8150</a>		

אֲשַׁלֵּם  
प्रतिफल-दिनेछु

וְלִמְשָׁנָי  
र-घुणा-गर्नेहरूलाई

[H8130](#)

म प्रतिज्ञा गर्छु, म मेरो चम्किने तरवार उधाउँनेछु, मेरा शत्रुहरूलाई दण्ड दिन यसको प्रयोग गर्नेछु। म तिनीहरूलाई तिनीहरूको कर्म अनुसार दण्ड दिनेछु।

מִרְאֵשׁ	וְשִׁבְיָהּ	חָלַל	מִדָּם	בְּשָׂר	הַזֶּאֱכָל	וְחַרְבֵי	מִדָּם	חַצְיֵי	אֲשַׁכֵּיר	42
शिरबाट	र-बन्दीको	मारिएकाको	रगतबाट	मासु	खानेछ	र-मेरो-तरवारले	रगतले	मेरा-काँडहरूलाई	मत्त-पार्नेछु	
	<a href="#">H7633</a>		<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H1320</a>	<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H2671</a>	<a href="#">H7937</a>	

פְּרָעוֹת  
शत्रुको

אֵיבִיב  
कपालहरू

[H0341](#)

[H6546](#)

मेरा शत्रुहरू मारिनेछन् अनि बन्दी हुन्छन्। मेरो काँडहरू तिनीहरूको रगतले रंगिने छन्। मेरो तरवारले तिनीहरूका सैनिकहरूका शिर काट्नेछ।

לְצַרְיִי	יָשִׁיב	וְנָקַם	יִקְוֶם	עֲבָדָיו	רָם-	כִּי	עַמּוֹ	גּוֹיִם	הַרְגִּינוּ	43
शत्रुहरूलाई	फिर्ता-दिनेछ	र-बदला	बदला-लिनेछ	सेवकहरूको	रगत	किनभने	उहाँको-जनतासँगै	जातिहरू	गाओ	
	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H5359</a>	<a href="#">H5358</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H1818</a>					

פֶּ  
।

עַמּוֹ  
उहाँको-जनता

אֶדְמוֹתוֹ  
उहाँको-भूमि

וְכִפָּר  
र-प्रायश्चित्त-गर्नेछ

[H0127](#)

“सारा संसार मानिसहरूका परमेश्वरको निम्ति खुशी हुनुपर्छ। किनभने उहाँले तिनीहरूलाई सहायता गर्नुहुन्छ, उहाँले मानिसहरूलाई दण्ड दिनु हुनेछ जसले आफ्ना सेवकहरूलाई मार्छन्। उहाँले शत्रुहरूको अपराध अनुसार दण्ड दिनुहुन्छ। अनि उहाँले आफ्नो भूमि र मानिसहरूलाई शुद्ध बनाउनु हुनेछ।”

וְהוֹשִׁיעַ	הוּא	הָעַם	בְּאֵזְנֵי	הַיָּמִין	הַשִּׁירָה	דְּבָרֵי	כָּל-	אֶת-	וַיְדַבֵּר	מוֹשֶׁה	וַיִּבֵּא	44
र-होशेआ	उनी	जनताको	कानमा	यो	गीतका	वचनहरू	सबै	-	र-भन्नुभयो	मोशा	र-आयो	
<a href="#">H1954</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H2063</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0935</a>	

וְנִין  
नूनको

בֶּן  
छोरा

[H5126](#)

मोशा र नूनको छोरो यहोशू आए अनि इस्राएलका मानिसहरूले सुनुन् भनी यस गीतका शब्दहरू गाए।

יִשְׂרָאֵל:	כָּל-	אֶל-	הָאֵלֹהִים	הַדְּבָרִים	כָּל-	אֶת-	לְדַבֵּר	מוֹשֶׁה	וַיִּבֵּל	45
इसाएललाई	सबै	-तिर	यी	वचनहरू	सबै	-	भन्न	मोशाले	र-सकायो	
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3615</a>	

जब मोशाले मानिसहरूलाई यो वचनहरू दिई सके,

בְּכֶם	מֵעִיד	אֲנֹכִי	אֲשֶׁר	הַדְּבָרִים	לְכָל-	לְבַבְכֶם	שִׁימוּ	אֶלֵהֶם	וַיֹּאמֶר	46
तिमीहरूलाई	गवाही-दिएको-छु	मैले	जुन	वचनहरूमाथि	सबै	तिम्रो-हृदय	राख	तिनीहरूलाई	र-भन्नुभयो	
		<a href="#">H0595</a>		<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3824</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	

הַתּוֹרָה	דְּבָרֵי	כָּל-	אֶת-	לְעִשׂוֹת	לְשִׁמּוֹר	בְּיֻכְם	אֶת-	תְּצַוֶּם	אֲשֶׁר	הַיּוֹם
व्यवस्थाको	वचनहरू	सबै	-	गर्नलाई	पालन-गर्न	तिम्रा-छोराहरूलाई	-	आज्ञा-दिनेछौ	जुन	आज
<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H8104</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>		<a href="#">H3117</a>

הַיָּמִין  
यस

[H2063](#)

तब उनले भने, “तिमीहरूले निश्चय गर्नु पर्छ आज मैले बताएका सबै आज्ञाहरू तिमीहरू सम्झना राख्छौ र यस व्यवस्थामा रहेका आज्ञाहरू तिनीहरूले पालन गर्ने पर्छ भनी आफ्ना छोरा-छोरीहरूलाई बताउँनेछौ।



| यस कारण अब मैले इस्त्राएलका मानिसहरूलाई दिंदै गरेको भूमि तिमिले हेर्न सएछौ तर त्यहाँ पस्न सएदैनौ।”